英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。
電話二九八—五八七八余鴻智拾

D.J.建築公司
DONALD JOE CONSTRUCTION CO.
承接新屋水電油漆
圖則設計屋舖內外
工作妥當大小工程
JOE PHONE: 255-4152

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶與食瓜菜櫃，家庭雪櫃及衣乾衣機，電燈電火政府牌照。
馬君實(Alex Ma)
馬君實(Bill Ma)
三二七一一五一(英語)
三二一一七二C(華語)

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：
325-5459

職怡裝修
電話：254·8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話 二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

超記裝修
大小工程
土庫籬芭
車房修路
保證滿意
裝修房屋
油漆間格
改裝加建
快捷妥當
電話：二七四-八二四九

德昌裝修工程
專年裝修，裝隔窗熱設備，鋁窗窗門，土庫間格，換地毡工程，代理名廠油漆，歡迎零售
電話：253-5672

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷妥當。
電話：八七二—一〇三九
八七六—一壹一二
3742 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

A.E.LePAGE
Real Estate Services Ltd. ● Realtor
DWIGHT CHAN, B.Sc.
陳榮炘 437-5571
2768 Kingsway,
Vancouver, B.C. V5R 5H6

▲市中心區SEYMOUR街物業50x122單邊地石屋建築，投資或自用，業主廉讓八十五萬。
▲POR[illegible] MOODY市中心商業寫字樓，四年新，租金好，開價六十餘萬。
▲乃磨埠磨餐館，一百五十位，間格好，面積大，裝修堂皇，設備完善，有酒牌，獨立生意，開價五十六萬
▲LADYSMITH近乃磨埠一百四十位餐館，有酒牌，樓上寫字樓有入息，業主退休廉讓，開價廿九萬九。
▲CLEARWATER西餐館，可兼營中餐，兩層餐館，有酒牌，建築裝修好，交通必經，物業連住家屋，業主離埠廉讓，卅九萬五。

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
FRED TOM BUS.ADM.
譚志明 住家：421-7346
公司：876-8841
免費估價 忠誠服務

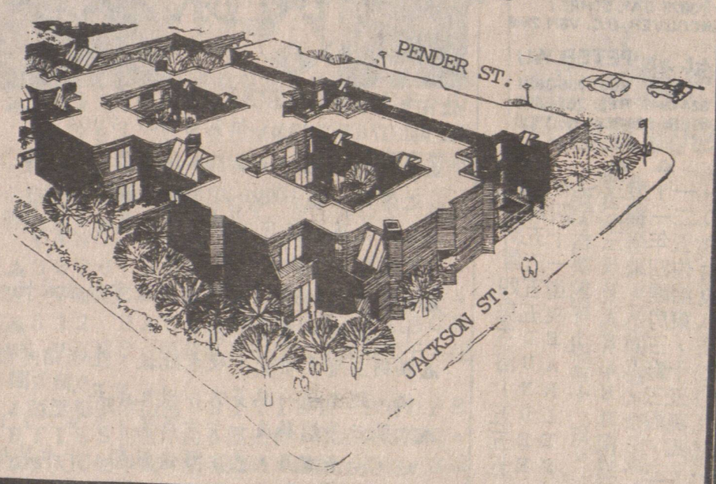
▲東區KILLARNEY街近京士威兩房一廳，土庫閣樓各一房，七萬元。
▲香檳區城市屋三房一廳，土庫完成佈置優雅，交通方便取價六萬餘。
▲EUELIA街，平正地，廿九年屋，樓上樓下各兩房，開價十萬五千。
▲PORT MOODY商業地，地66x132樓房五千呎，位於最旺大街，現收租二萬三千，批快滿期，可取較合理租值，識物業投資良機，開價廿八萬。
▲喜士定東街三千九號西餐館，約五十座位，有潛力，取價六萬餘。

平價市場
專營各種新舊傢俬，款式包羅萬有，價錢最平，可代客送貨
希士定西街一二〇至一四〇號
電話：六六九—一二九五

建築師新屋自賣
834 E 18 AVE.
星期一至五下午七時半至九時開放。
星期六及日下午二時至五時開放。
特大兩單位住屋，有六睡房，家庭室，三浴室，兩大厨房及雙車房，地大四十九點五乘一百廿二尺，開價十九萬五千元。
詳情請電話：八七九—六〇三二
或：八七九—二一八八

新新建築裝修
Sun Sun Construction
Tel. 873-0790
商店裝修
房屋修建
土庫間格
內外油漆
瓷磚舖砌
磚牆砌築
水電裝修
防盜警鐘

積善花園
JACKSON GARDEN
503 E. PENDER ST. VAN.
唐人街最好住宅區
旺中帶靜，獨立門戶，永久地權，紅磚外牆，雙重隔熱顏色鋁窗，天窗及趟門。實心橡木大門，大理石地台，地庫爲停車場及各單位私家樓梯及儲物室用。另有私家後園及寬大露台，其他如洗碗機，爐灶，雪櫃，新式火爐，燈飾，地毡，階磚，橡木橱櫃，酒吧，金色百葉窗簾，警鐘線及防火設備，一一俱全。
售價由十萬九千元起
地盆示範單位每天由上午十時至下午六時開放。歡迎參觀，單位無多，選購從速。
電話：253-2110



嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
TEL：251—1616
2044 TURNER ST.
請△△△△氣倉食牛大理專
電日快收政機凍櫃奶小商科
黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝
耀服妥從牌水冷館業貨家置
堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按製肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431朱先生

專釘屋頂瓦仔
滾石蠟青屋面
舊屋翻新
修理水潤
內外油漆
O. K. ROOFING
294-6706

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL:327-1895
自動車門精裝
水電工程
土庫間格
舊屋翻新
入則申請

方淑群
Diana Fong
DOGWOOD Realty Ltd.
RES：734·9552
BUS：922·4221
876·8841

#79 · 3437 E 49TH AVENUE
KILLARNEY.
八萬餘

4551 CULLODEN STREET
KNIGHT.
1400尺，一年新，請還價

2511 E 5TH AVENUE
RENFREW
十萬零五

3206 ONTARIO STREET
MAIN,
十萬零七

#302 · 36 E 14TH AVENUE
MOUNT PLEASANT.
四萬餘

▲兩商業舖位，後面有住宅，33X110
1235-37NANAIMO（乃磨夾一街）
全部翻新，十萬餘。

長城公司
糧哥華喜士定東街336號
TEL: 669-0833
新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十，
零沽批發，無任歡迎

鍾留永

買屋要選擇 投資要小心
好消息
新移民或投資者欲尋求生意賣，盤人仕，請注意，本人有多家極有潛力賺錢之菓店，由四萬至九萬賣盤，可立即成交，更有其他由一萬至百萬之極佳生意。
另有買家徵求位於温哥華或本那比區什貨舖，要日達生意額八百元以上者，如欲把生意轉爲現金，請即與本人聯絡！
請即與本人聯絡： WILLIAM L·W· CHONG
電話：736·8831（辦事處） 731·1919 （住宅）

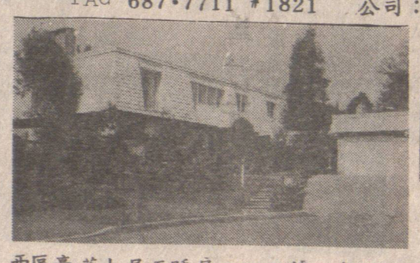
高達。史密斯實業有限公司
本公司屬下之分公司遍佈東南亞各大城市，位於英聯邦之分公司更超百年歷史！
Goddard & Smith Realty Ltd. 1023 W BROADWAY VAN. B. C. V6H 1E2
海外客戶請用以下電訊 04-55509

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lince
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

JEE C. MA
馬健山
國粵閩南語
PAG 687·7711 #1821

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT
滿地可實業有限公司
公司：736 - 3441 住家：433 - 4255

▲3325 EUCLID AVE
兩房一廳，八萬七千五。



396 E 65th AVE·
VAN ·土庫完成，
地大·十二萬五千九

西區豪華大屋五睡房，四火爐，超過四千尺·
環境優美清靜·6115 ST· CLAIR
價五十四萬八千

3691E 22nd AVE
屋內翻新，地大·
八萬四千七·

李標
BILL LEE
BLOCK BROS.
公司電話：438-1311 住家電話：520-1815
◎代理買賣房產，物業，生意·免費估價◎

房屋出賣
▲四十五街近ONTARIO街，十二年新屋，硬木地板，樓上三房兩廳，樓下全部完成，近唐人街巴士及中小學，保養一流，只取價十四萬五千元。
▲二十二街近RUPERT街，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，可出租，雙車房，風景好，近交通學校，乾淨堅固，幾乎全部翻新，只取價十一萬五千元。
▲四十四街近JOYCE路，正層兩房一廳，樓上兩房一廳，樓下三房一廳，全部三伙租出，月租千餘元，投資好機會，取價十一萬八千元。
▲列治文高貴住宅區，LANCE JOT街，華麗大屋，樓上三房兩廳，樓下兩房及娛樂廳，雙車房，六年新，街角地段，環境幽靜，取價十七萬九千元。

生意連實業出賣
▲二埠果仔舖，好地區，前舖後居，三房一廳，地方寬大，每日生意大約三百元，生意穩定，理想家庭式生意，全部生意連實業，只取價十四萬五千元。

其他
▲其餘未登報的房屋，地產，生意等等，因篇幅關係，未能全部登出，歡迎來電詢問，並隨時可代閣下免費估價任何房地產及生意，精通國語，粵語，台山及中山方言，服務週到，保證滿意。